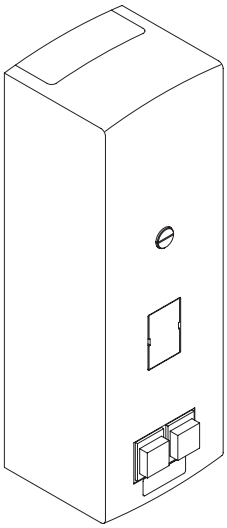
L8542675
Rev. 05/04/01

BENINCA®

CENTRALE DI COMANDO
CONTROL UNIT
STEUEREINHEIT
CENTRALE DE COMMANDE
CENTRAL DE MANDO
CENTRALKA STEROWANIA

DA.V/VT



Libro istruzioni
Operating instructions
Betriebsanleitung
Livret d'instructions
Manuale de instrucciones
Książeczka z instrukcjami

UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di conformità
EC declaration of confirmity
EG-Konformitatserklarung

Déclaration CE de conformité
Declaracion CE de conformidad
Deklaracja UE o zgodności

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto
We hereby declare that our product
Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt
Nous déclarons par la présente que notre produit
Por la presente declaramos que nuestro producto
Niniejszym oświadczamy że nasz produkt

DA.V/DA.VT

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:
complies with the following relevant provisions:
folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:
zgodny jest z poniżej wyszczególnionymi rozporządzeniami:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CCE, 93/68/CEE)
EMC guidelines (89/336/EEC, 93/68/EEC)
EMV-Richtlinie (89/336/EWG, 93/68/EWG)
Directive EMV (89/336/CCE, 93/68/CEE) (Compatibilité électromagnétique)
Reglamento de compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE)
Wytyczna odnośnie zdolności współdziałania elektromagnetycznego (89/336/EWG, 93/68/EWG)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisée utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilzadas particularmente:
Normy standard najczęściej stosowane:

EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

Data/Firma

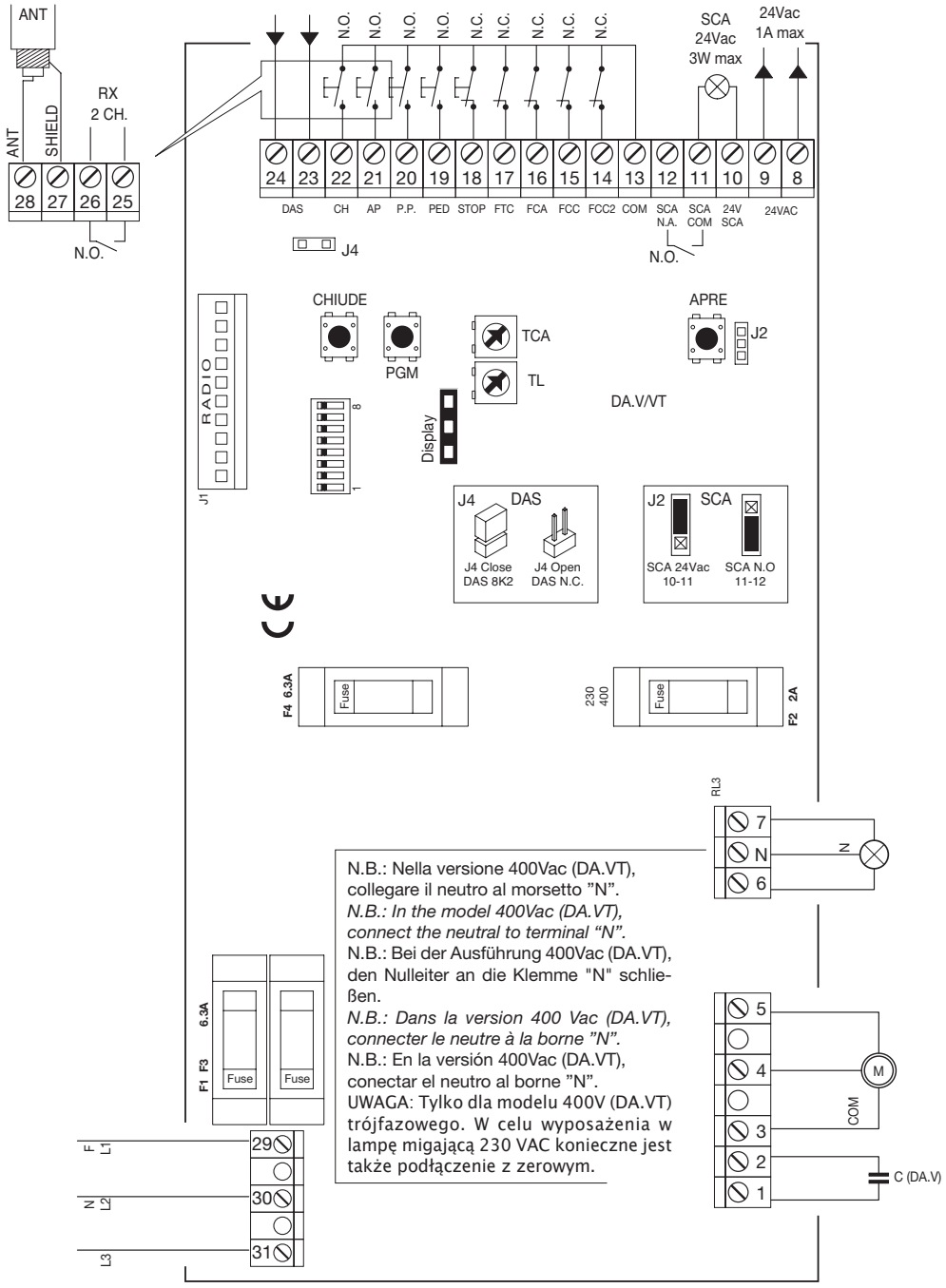
Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Low voltage guidelines (73/23/EEC, 93/68/EEC)
Tiefe Spannung Richtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG)
Directive bas voltage (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Reglamento de bajo Voltaje (73/23/MCE, 93/68/MCE)
Wytyczna odnośnie niskiego napięcia (73/23/EWG, 93/68/EWG)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisée utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilzadas particularmente:
Normy standard najczęściej stosowane:

EN 60204-1, EN 60335-1

Data/Firma

BENINCA®
Automatismi Benincà Srl
Via Capitello, 45
36066 Sandrigo (VI)
ITALIA



N.B.: Nella versione 400Vac (DA.VT), collegare il neutro al morsetto "N".
N.B.: In the model 400Vac (DA.VT), connect the neutral to terminal "N".
N.B.: Bei der Ausführung 400Vac (DA.VT), den Nulleiter an die Klemme "N" schließen.
N.B.: Dans la version 400 Vac (DA.VT), connecter le neutre à la borne "N".
N.B.: En la versión 400Vac (DA.VT), conectar el neutro al borne "N".
UWAGA: Tylko dla modelu 400V (DA.VT) trójfazowego. W celu wyposażenia w lampę migającą 230 VAC konieczne jest także podłączenie z zerowym.

Centralina a microprocessore DA.V/VT

La centralina a microprocessore **DA.V/VT** può essere usata con motori di potenza non superiore a 750W.

Consigli per l'installazione.

a) L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.
b) È consigliabile tenere i cavi di potenza (motore, alimentazione) distinti da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio); per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate (vedi EN 60204-1 15.1.3).
c) Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione.
d) Controllare che le impostazioni dei Dip-Switch siano quelle volute.
e) Se il "Pulsante STOP" non viene usato deve essere ponticellato con il comune "+V".
f) Nel caso in cui il senso di rotazione del motore sia invertito basta invertire i fili "APRE" - "CHIUDE" del motore stesso e i fili dei finecorsa "FCA" - "FCC".

Funzione Ingressi/Uscite

N° Morsetti	Funzione	Descrizione
(29,30,31)	INPUT 230/400 VAC	Alimentazione centralina 230/400Vac, 50Hz (rispettare fase/neutro).
(1,2)	DISGIUNTORE	Al condensatore ausiliario di spunto (solo nel modello a 230Vac monofase) .
(3,4,5)	COM/APRE/CHIUDE	Ai rispettivi morsetti del motore a 230/400Vac, 50Hz. [è obbligatorio collegare il filo di terra (giallo/verde) sulla carcassa del motore]
(6,7)	LAMP230	Al lampeggiante a 230Vac.(*)
(8,9)	OUT 24Vac	Uscita alimentazione ausiliaria 24Vac, (1A max).
(10,11)	SCA	Spia cancello aperto (**). Uscita a 24Vac (**).
(11,12)	SCA	Contatto " Spia cancello aperto" (**). Contatto pulito (**).
(13)	COM	Comune a tutti gli ingressi di comando.
(14)	FCC2	Ingresso finecorsa disabilitazione costa (contatto n.c.).
(15)	FCC	Ingresso finecorsa chiusura (contatto n.c.).
(16)	FCA	Ingresso finecorsa apertura (contatto n.c.).
(17)	FTC	Ingresso ricevitore fotocellula (contatto n.c.).
(18)	STOP	Ingresso pulsante di stop (contatto n.c.).
(19)	Ped	Ingresso pulsante pedonale; Apre per 10s (contatto n.a.).
(20)	P.P.	Ingresso pulsante passo passo (contatto n.a.).
(21)	Apre	Ingresso pulsante di Apre (contatto n.a.).
(22)	Chiude	Ingresso pulsante di Chiude (contatto n.a.).
(23,24)	DAS	Ingresso costa resistiva. Se si utilizza una **costa resistiva, CHIUDERE** il ponticello J4. Se si utilizza una **costa meccanica,APRIRE** il ponticello J4.
(25,26)	RX 2CH.	Contatto 2° canale scheda radio (contatto n.a.).
(27,28)	ANT.	Ingresso antenna scheda radio.

(*) Nel modello **DA.VT 400V** trifase, per avere il lampeggiante 230Vac è necessario eseguire anche il collegamento al neutro. Il neutro va portato al morsetto centrale del lampeggiante mentre il lampeggiante stesso va collegato ai due morsetti più esterni.

(**) Per la Spia Cancello Aperto sono previste due modalità di funzionamento e due possibilità di collegamento. Le due modalità di funzionamento sono le seguenti: **la prima come SCA,** con lampeggio lento in Apertura, luce fissa quando la porta è non chiusa, lampeggio veloce in chiusura e luce spenta con porta completamente chiusa; **la seconda è come luce di cortesia**, con accensione all'inizio del movimento e spegnimento 160 secondi dopo

la cessazione del movimento.
Le due modalità di collegamento sono a 24Vac, tra i morsetti 10 ed 11 con ponticello J2 posto in alto, e con contatto puro da relè tra i morsetti 11 e 12 con ponticello J2 posto verso il basso.

Funzione Dip-Switch
N.B.: Ogni cambio di funzione deve essere eseguito in assenza di tensione.

DSW1 Sceglie il tipo di funzionamento del "Pulsante P.P." e del telecomando.
Off: Funzionamento APRE/STOP/CHIUDE
On: Funzionamento APRE/CHIUDE/APRE

DSW2 Abilita o disabilita la funzione "Uomo Presente" sul pulsante di Apre
Off: Funzione Uomo Presente disabilitata
On: Funzione Uomo Presente abilitata

DSW3 Abilita o disabilita la funzione "Uomo Presente" sul pulsante di Chiude
Off: Funzione Uomo Presente disabilitata
On: Funzione Uomo Presente abilitata

DSW4 Abilita o disabilita la richiusura automatica.
Off: Richiusura automatica disabilitata
On: Richiusura automatica abilitata

DSW5 Abilita o disabilita il prelampeggio.
Off: Prelampeggio disabilitato
On: Prelampeggio abilitato

DSW6 Sceglie il tipo di intervento dell'ingresso "FTC" in apertura.
Off: Nessun intervento
On: Stop temporaneo

DSW7 Abilita o disabilita la funzione condominiale.
Off: Funzione condominiale disabilitata
On: Funzione condominiale abilitata

DSW8 Gestisce il funzionamento del disgiuntore nel caso in cui debba intervenire prima che sia trascorso il tempo minimo.
Off: Se l'inversione è data da una protezione si attende la fine del time-out prima di invertire con il disgiuntore; se non è una protezione l'automatismo si ferma.
On: L'inversione viene effettuata comunque, senza l'intervento del disgiuntore

Funzione dei Trimmer

TCA Permette di regolare il tempo di richiusura automatica quando è abilitata posizionando il Dip-Switch "DSW4" = ON. La regolazione varia da un min. di **1 sec** a un max. di **250 sec**.

TL Permette di regolare il tempo di lavoro dell'automatismo oltre il quale interverrà la protezione software in caso di guasto dei finecorsa (posizionarlo a circa **4 sec** in più del tempo di corsa effettiva dell'automatismo). La regolazione varia da un min. di **1 sec** a un max. di **250 sec**.

Funzioni programmabili
Vengono impostate utilizzando il pulsante di programmazione (PGM) assieme ai Dip-Switch.
Posizionare i Dip-Switch come indicato nella tabella sottostante, premere il pulsante PGM per 2 secondi, rilasciare il pulsante, quindi riportare i Dip-Switch nella configurazione desiderata.

Funzione	Opzioni
Menù Dip-switch 1√4= On/Off/Off/Off 	**Dip-switch5**= funzionamento della SCA. Off: Funzionamento come SCA. On: Funzionamento come luce di cortesia (def.). **Dip-switch6**= Guasto delle protezioni. Qualora le protezioni (fotocellule e costa) non dovessero più dare il consenso all'automazione essa potrà comunque essere utilizzata in modalità Uomo Presente anche se non selezionata, mantenendo la pressione sui pulsanti per almeno 2 sec. consecutivi. Off: L'automazione non parte più finchè le protezioni non vengono ripristinate. On: Dopo 2 sec. l'automazione parte comunque in modalità Uomo Presente (def.).

DA.V/VT Control unit with microcontroller

The **DA.V/VT** control unit with microcontroller can be used with motors featuring a power not exceeding 750W.

Installation instructions.

a) The wire connections and the operating logic should comply with regulations in force.
b) It is advisable to keep the power cables (motor, power supply) detached from the control ones (push-buttons, photocells, radio). To avert any interference, it is advisable to use two distinct sheaths (see EN 60204-1 15.1.3).
c) Before powering the unit, check all connections.
d) Check the correct setting of the Dip-switches.
e) The STOP button, if not in use, should be connected to common “+V”.
f) If the rotation direction of the motor is inverted, it is sufficient to invert the wires "APRE" - "CHIUDE" (OPEN – CLOSE) of the motor itself as well as the limit switches wires "FCA" - "FCC".

Input/Output functions

Terminal No.	Function	Description
(29,30,31)	INPUT 230/400 VAC	Power supply of the control unit, 230/400Vac, 50 Hz. [follow phase/ neutral]
(1,2)	DISGIUNTORE	To the auxiliary capacitor (in the single-phase, 230Vac model only).
(3,4,5)	COM/APRE/CHIUDE	To the corresponding terminals of the motor at 230/400Vac, 50Hz. [It is mandatory to connect the earth (yellow/green) on the motor frame].
(6,7)	LAMP230	To the flashing light at 230Vac. (*)
(8,9)	OUT 24VAC	Output, auxiliary power supply, 24Vac, (1A max).
(10,11)	SCA	Open gate LED (**). Output at 24Vac (**).
(11,12)	SCA	“Open gate LED” contact (**). Free terminal (**).
(13)	COM	Common to all control inputs.
(14)	FCC2	Input, limit switch for security edge cut-off (N.C. contact).
(15)	FCC	Input, closure limit switch (N.C. contact).
(16)	FCA	Input, opening limit switch (N.C. contact).
(17)	FTC	Input, photocell receiver (N.C. contact).
(18)	STOP	Input, Stop push-button (N.C. contact).
(19)	Ped	Input, push-button for pedestrian passage. It opens for 10 sec (N.O. contact).
(20)	P.P.	Input, Step-by-step push-button (N.O. contact).
(21)	Open	Input, Open push-button (N.O. contact).
(22)	Close	Input, Close push-button (N.O. contact).
(23,24)	DAS	Input, resistive safety edge. If a **resistive edge is in use, CLOSE** the J4 bond. If a **mechanical safety edge is used, OPEN** the J4 bond.
(25,26)	RX 2CH.	Contact of radio card 2nd channel (N.O. contact).
(27,28)	ANT.	Input, radio card antenna.

(*) In the **DA.VT** three-phase, 400V model, connection to the neutral should be carried out to use the 230Vac flashing light. The neutral should be connected to the central terminal of the flashing light and the light should be connected to the external terminals.

(**) For the Open Gate LED, two operating modes and two connecting possibilities are provided.
The two operating modes are the following: **the first as SCA**, with slow flashing in the opening phase, fixed light when the door is not closed, fast flashing in the closing phase and light off when the door is completely closed.

The second operating mode is as courtesy light. The light switches on at the beginning of the movement and it switches off 160 seconds after the end of movement.
The two connecting modes are at 24Vac, between terminals 10 and 11 with J2 bond up and with a contact free from relays between terminals 11 and 12 with J2 bond down.

Dip-switch functions
N.B.: Every change of functions have to be done without electricity.

DSW1 The operating mode of the “P.P. button” and of the remote control is selected.
Off: Operation "OPEN" - "STOP" - "CLOSE"
On: Operation "OPEN" - "STOP" - "OPEN"
DSW2 The “Service man” function on the Open button is enabled or disabled
Off: Service man function disabled
On: Service man function enabled
DSW3 The “Service man” function on the Close button is enabled or disabled
Off: Service man function disabled
On: Service man function enabled
DSW4 The automatic closure is enabled or disabled
Off: Automatic closure disabled
On: Automatic closure enabled
DSW5 Forewarning flashing light is enabled or disabled
Off: Forewarning flashing light is disabled
On: Forewarning flashing light is enabled
DSW6 The type of activation of the “FTC” input in the opening phase is selected
Off: No activation
On: Temporary stop
DSW7 The multiple-flat function is enabled or disabled
Off: Multiple-flat function is disabled
On: Multiple-flat function is enabled
DSW8 The operation of the circuit-breaker is controlled if this device is activated before the minimum time has elapsed.
Off: If the reversion is caused by a protection, the circuit-breaker is activated at the end of time-out. If the cause is not a protection device, the system stops.
On: The reversion movement is carried out in any case, without the activation of the circuit-breaker.

Trimmer functions
TCA The automatic closure time can be adjusted when it is enabled by moving the Dip-Switch DSW4=ON. The adjustment varies from **1 sec**. minimum to **250 sec.** maximum.
TL The operating time of the system can be adjusted. After this time, the software protection is activated should a failure of the limit switches occurs (position this trimmer at approx. **4 sec** more than the real stroke of the automatic system). The adjustment varies from **1 sec**. minimum to **250 sec.** maximum.

Trimmer functions
These can be preset by using the programming push-button (PGM) along with the Dip-Switches.
Move the Dip-switch as shown in the table hereunder, press the button PGM for 2 seconds, release the button, then move the Dip-switches in the desired configuration.

Function	Options
Menu Dip-switch 1√4= On/Off/Off/Off 	**Dip-switch5**= Operation of SCA. Off: Operation as SCA. On: Operation as courtesy light (def.). **Dip-switch6**= Faulty protections. In the event protection devices (photocells and safety edge) no longer send the enable signal to the system, the latter can be used in “Service man” mode. Even though this function is not selected, this option can be enabled by keeping the push-button pressed for at least 2 consecutive seconds. Off: The automatic system is not activated until reset of protections. On: After 2 sec. the automatic system starts in any case in “Service man” mode (def).

Mikrocontroller-Steuerung ”DA.V/VT”

Die Zentrale mit Mikroprozessor DA.V/VT darf mit einer Motorenleistung von nicht mehr als 750W verwendet werden.

Empfehlungen für den Einbau

a) Die elektrische Installation und die Betriebslogik müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
b) Wir empfehlen die Leistungskabel (Motor, Speisung) von den Kabeln der Steuerungen (Tasten, Fotozellen, Radio) getrennt zu halten. Um Störungen zu vermeiden, sollten zwei getrennte Kabelmäntel verwendet werden (siehe EN 60204-1 15.1.3).
c) Alle Anschlüsse nochmals kontrollieren, bevor die Zentrale eingeschaltet wird.
d) Kontrollieren, ob die Dip-Schalter in die gewünschten Positionen geschaltet wurden.
e) Falls die "STOP-Taste" nicht verwendet wird, muss sie mit dem Mittelleiter "+V" überbrückt werden.
f) Falls die Drehrichtung des Motors falsch sein sollte, die Leiter "ÖFFNEN" - "SCHLIESSEN" des Motors und die Leiter der Endschalter "FCA" - "FCC" umkehren.

Funktion Eingaben/Ausgaben

Anzahl Klemmen	**Funktion**	**Beschreibung**
(29,30,31)	INPUT 230/400 VAC	Speisung der Zentrale 230/400Vac, 50Hz [Phase/Nulleiter beachten]
(1,2)	DISGIUNTORE	Hilfskondensator (nur für Modell zu 230Vac einphasig).
(3,4,5)	COM/APRE/CHIUDE	Zu den entsprechenden Motorenklemmen zu 230/400Vac, 50Hz. [der (gelb/grüne) Erdleiter muß an das Motorengehäuse geschlossen werden]
(6,7)	LAMP230	Zur Blinkleuchte zu 230Vac.(*)
(8,9)	OUT 24VAC	Hilfsspeisungsausgang 24Vac, (1A max.).
(10,11)	SCA	Meldeleuchte Tor offen (**). Ausgang 24Vac (**).
(11,12)	SCA	Kontakt "Meldeleuchte Tor offen" (**). Reiner Kontakt (**).
(13)	COM	Gemeinsam mit allen Steuerungseingängen.
(14)	FCC2	Eingang Endschalter Flanke deaktivieren (Kontakt n.c.).
(15)	FCC	FCC = Eingang Endschalter Schließen (Kontakt n.c.).
(16)	FCA	FCA = Eingang Endschalter Öffnen (Kontakt n.c.).
(17)	FTC	FTC = Eingang Fotozellenempfänger (Kontakt n.c.).
(18)	STOP	STOP = Eingang Stop-Taste (Kontakt n.c.).
(19)	Ped	Ped = Eingang Taste Fußgänger, öffnet 10 sec. lang (Kontakt n.a.).
(20)	P.P.	Eingang Schritt-Schritt-Taste (Kontakt n.a.).
(21)	Open	Eingang Taste Öffnen (Kontakt n.a.).
(22)	Close	Eingang Taste Schließen (Kontakt n.a.).
(23,24)	DAS	Eingang widerstandsfähige Flanke. Wird eine **widerstandsfähige Flanke** verwendet, die Brücke **J4 schließen**. Wird eine **mechanische Flanke** verwendet, Brücke **J4 öffnen.**
(25,26)	RX 2CH.	Kontakt 2. Kanal Radiokarte (Kontakt n.a.).
(27,28)	ANT.	Eingang Antenne Radiokarte.

(*) Beim dreiphasigen Modell **DA.VT** 400V muß für die Blinkleuchte zu 230Vac auch der Anschluss des Nulleiters vorgenommen werden. Der Nulleiter wird bis zur zentralen Klemme der Blinkleuchte verlegt und die Blinkleuchte selbst wird an die beiden äußeren Klemmen geschlossen.

(**) Für die Meldeleuchte "Tor offen" sind zwei Betriebsarten und zwei Anschlussmöglichkeiten vorgesehen.
Die beiden Betriebsarten sind folgende: **die erste als SCA**, mit langsamen Blinken beim Öffnen, festes Licht

wenn die Tür nicht geschlossen ist, schnelles Blinken beim Schließen und ausgeschaltetes Licht, wenn die Tür ganz geschlossen ist; **die zweite Betriebsart ist wie für die Höflichkeitsleuchte**: die Leuchte schaltet bei Bewegungsbeginn ein und nach 160 Sekunden, am Ende der Bewegung, aus.
Die Anschlussmöglichkeiten sind 24Vac, zwischen den Klemmen 10 und 11 mit einer oberen Brücke J2 und einem reinen Kontakt zwischen den Klemmen 11 und 12 und einer unteren Brücke J2.

Funktion der Dip-Drucktasten
Anmerkung: Alle Funktionsänderung muß in Mangel von Spannung verricht werden.

DSW1 Wählt die Betriebsart der "Taste P.P." und der Fernbedienung.
Off: Betrieb "ÖFFNEN" - "STOP" - "SCHLIESSEN"
On: Betrieb "ÖFFNEN" - "SCHLIESSEN" - "ÖFFNEN"
DSW2 Aktiviert oder deaktiviert die Funktion "Person vorhanden" an der Öffnungstaste
Off: Funktion Person vorhanden deaktiviert
On: Funktion Person vorhanden aktiviert
DSW3 Aktiviert oder deaktiviert die Funktion "Person vorhanden" an der Schließtaste
Off: Funktion Person vorhanden deaktiviert
On: Funktion Person vorhanden aktiviert
DSW4 Aktiviert oder deaktiviert die erneute automatische Schließfunktion
Off: Erneute automatische Schließfunktion deaktiviert
On: Erneute automatische Schließfunktion aktiviert
DSW5 Aktiviert oder deaktiviert das Vorblinken
Off: Vorblinken deaktiviert
On: Vorblinken aktiviert
DSW6 Wählt die Schaltungsart des Eingangs "FTC" beim ÖFFNEN.
Off: Keine Schaltung
On: Vorübergehend Stop
DSW7 Aktiviert oder deaktiviert die Wohngemeinschaftsfunktion
Off: Wohngemeinschaftsfunktion deaktiviert
On: Wohngemeinschaftsfunktion aktiviert
DSW8 Verwaltet den Betrieb des Auftrenners, falls dieser einschalten muß bevor die mindeste Zeit abgelaufen ist.
Off: Wenn die Umschaltung durch eine Schutzvorrichtung bewirkt wird, muß die Time-out Zeit abgelaufen sein, bevor der Auftrenner einschaltet; wenn dies nicht durch eine Schutzvorrichtung bewirkt wird, hält die Automatik an.
On: Die Umschaltung erfolgt auf jeden Fall, ohne daß der Auftrenner einschaltet.

Funktion der Trimmer
TCA Ermöglicht es die Zeit für die erneute automatische Schließfunktion einzustellen, wenn sie durch die Dip-Schalter-Position "DSW4" = ON aktiviert worden ist.
Die Einstellung ist zwischen mindestens **1 sec.** bis maximal **250 sec**. veränderlich.
TL Ermöglicht es die Zeit des Automatikbetriebs einzustellen, nach der die Software zum Schutz einschaltet, falls die Endschalter defekt sein sollten (um **4 sec.** ca. länger einstellen, als die Automatik für den tatsächlichen Hub benötigt). Die Einstellung ist zwischen mindestens **1 sec**. bis maximal **250 sec**. veränderlich.

Programmierbare Funktionen
Diese werden über die Programmiertaste (PGM) und die Dip-Schalter eingestellt.
Um die Dip-Schalter in die Position zu bringen, wie in der unten aufgeführten Tabelle angegeben, Taste PGM 2 Sekunden lang drücken, Taste loslassen und die Dip-Schalter wie gewünschte konfigurieren.

Funktion	Optionen
Menü Dip-Schalter 1√4= On/Off/Off/Off 	**Dip-Schalter5**= Betrieb der SCA. Off = Betrieb als SCA. On = Betrieb als Höflichkeitsleuchte (Default). **Dip-Schalter6**= Defekte Schutzvorrichtungen Falls die Schutzvorrichtungen (Fotozelle und Flanke) die Automatik nicht mehr freigeben sollten, kann diese immer noch in der Betriebsart "Person vorhanden" verwendet werden, indem die Tasten mindestens 2 sec. lang gedrückt bleiben. Off = Die Automatik schaltet nicht mehr ein, bis die Schutzvorrichtungen wieder richtig funktionieren. On = Nach 2 sec. schaltet die Automatik in der Betriebsart "Person vorhanden" ein (Default).

Centrale à microprocesseur DA.V/VT

La centrale à microprocesseur DA.V/VT peut être utilisée avec des moteurs d'une puissance non supérieure à 750W.

Conseils pour l'installation

a) L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent être conformes aux normes en vigueur.
b) Il est conseillé de maintenir les câbles de puissance (moteur, alimentation) séparés de ceux de commande (touches, cellules photoélectriques, radio); afin d'éviter des interférences, il est préférable de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées (voir EN 60204-1 15.1.3).
c) Recontrôler toutes les connexions effectuées avant d'appliquer la tension.
d) Contrôler que les programmations des dip-switches sont celles désirées.
e) Si le "Bouton STOP" n'est pas utilisé, il faudra réaliser un pontage avec le commun "+V".
f) Au cas où le sens de rotation du moteur serait inversé, il suffira d'inverser les fils "OUVRE" - "FERME" du moteur ainsi que les fils des fins de course "FCA" - "FCC".

FONCTIONS ENTREES/SORTIES

N° Bornes	Fonction	Description
(29,30,31)	INPUT 230/400 VAC	Alimentation centrale 230/400 Vac, 50Hz [respecter phase/neutre].
(1,2)	DISGIUNTORE	Vers le condensateur auxiliaire d'excitation. (seulement dans le modèle à 230Vac monophasé) .
(3,4,5)	COM/APRE/CHIUDE	Vers les bornes respectives du moteur à 230/400Vac, 50Hz. [il est obligatoire de connecter le fil de mise à la terre (jaune/vert) sur la carcasse du moteur]
(6,7)	LAMP230	Vers le clignotant à 230Vac.(*)
(8,9)	OUT 24VAC	Sortie alimentation auxiliaire 24Vac, (1A max.).
(10,11)	SCA	Voyant portail ouvert (**). Sortie à 24Vac (**).
(11,12)	SCA	Contact "Voyant portail ouvert" (**). Contact libre (**).
(13)	COM	Commun à toutes les entrées de commande.
(14)	FCC2	Entrée fin de course invalidation bourrelet (contact n.f.).
(15)	FCC	Entrée fin de course fermeture (contact n.f.).
(16)	FCA	Entrée fin de course ouverture (contact n.f.).
(17)	FTC	Entrée récepteur photocellule (contact n.f.).
(18)	STOP	Entrée bouton stop (contact n.f.).
(19)	Ped	Entrée bouton piéton, Ouvre pendant 10s (contact n.o.).
(20)	P.P.	Entrée bouton pas à pas (contact n.o.).
(21)	Open	Entrée bouton Ouvre (contact n.o.).
(22)	Close	Entrée bouton Ferme (contact n.o.).
(23,24)	DAS	Entrée bourrelet résistif. Si vous utilisez un **bourrelet résistif**, **FERMER** le pont J4. Si vous utilisez un **bourrelet mécanique**, **OUVRIR** le pont J4.
(25,26)	RX 2CH.	Contact 2° canal carte radio (contact n.o.).
(27,28)	ANT.	Entrée antenne carte radio.

(*) Dans le modèle **DA.VT 400V** triphasé, pour avoir le clignotant 230Vac il faudra également effectuer la connexion au neutre. Le neutre doit être conduit à la borne centrale du clignotant, alors que le clignotant lui-même doit être connecté aux deux bornes les plus vers l'extérieur.

(**) Pour le Voyant Portail Ouvert deux modes de fonctionnement et deux possibilités de connexion sont prévus. Les deux modes de fonctionnement sont les suivants: **le premier comme SCA**, avec clignotement lent en Ouverture, lumière fixe lorsque la porte n'est pas fermée, clignotement rapide en fermeture et lumière éteinte lorsque

la porte est complètement fermée; l**e second est comme lumière de courtoisie**, avec éclairage au début du mouvement et extinction 160 secondes après l'arrêt du mouvement. Les deux modes de connexion sont à 24Vac, entre les bornes 10 et 11 avec pont J2 placé en haut, et avec le contact libre du relais entre les bornes 11 et 12 et avec pont J2 placé vers le bas.

Fonction interrupteurs DIP

N.B.: Tous les échanges de fonction doivent être effectués dans l'absence de tension.

DSW1 Choisit le type de fonctionnement du "Bouton P.P." et de la télécommande.
Off : Fonctionnement "OUVRE" - "STOP" - "FERME"
On: Fonctionnement "OUVRE" - "FERME" - "OUVRE"

DSW2 Valide ou invalide la fonction "Homme Présent" sur le bouton Ouvre
Off : Fonction Homme Présent invalidée
On: Fonction Homme Présent validée

DSW3 Valide ou invalide la fonction "Homme Présent" sur le bouton Ferme
Off : Fonction Homme Présent invalidée
On: Fonction Homme Présent validée

DSW4 Valide ou invalide la refermeture automatique.
Off : Refermeture automatique invalidée
On: Refermeture automatique validée

DSW5 Valide ou invalide le préclignotement.
Off : Préclignotement invalidé
On: Préclignotement validé

DSW6 Choisit le type d'intervention de l'entrée "FTC" en ouverture.
Off : Aucune intervention
On: Stop temporaire

DSW7 Valide ou invalide la fonction copropriété.
Off : Fonction copropriété invalidée
On: Fonction copropriété validée

DSW8 Gère le fonctionnement du disjoncteur au cas où il faudrait intervenir avant la fin du temps minimum.
Off : Si l'inversion est donnée par une protection, attendre la fin du time-out avant d'inverser avec le disjoncteur; si ce n'est pas une protection, l'automatisme s'arrête.
On: L'inversion est toujours effectuée de toute façon, sans l'intervention du disjoncteur.

Fonction des potentiomètre

TCA Permet de régler le temps de refermeture automatique lorsque cette fonction est validée en plaçant le Dip-Switch "DSW4" = ON. Le réglage varie d'un minimum de **1 sec**. à un maximum de **250 sec**.

TL Permet de régler le temps de travail de l'automatisme au-delà duquel la protection logiciel interviendra en cas de panne des fins de course (le placer à environ **4sec**. en plus du temps de course effective de l'automatisme). Le réglage varie d'un minimum de **1 sec**. à un maximum de **250 sec.**

Fonctions programmables

Elles sont utilisées en intervenant sur le bouton programmation (PGM) avec les dip-switches.
Mettre en place les dip-switches de la manière indiquée dans le tableau ci-dessous, appuyer sur le bouton PGM pendant 2 secondes, relâcher le bouton et ramener ensuite les dip-switches dans la configuration désirée.

Fonction	Options
Menu Dip-Switch 1√4= On/Off/Off/Off 	**Dip-Switch5**= Fonctionnement de la SCA Off = Fonctionnement comme SCA. On = Fonctionnement comme lumière de courtoisie (défaut). **Dip-Switch6**= Protections en panne Au cas où les protections (photocellules et bourrelet) ne valideraient plus l'automatisme, celui-ci pourra cependant être utilisé en mode "Homme présent", même s'il n'est pas sélectionné, en maintenant la pression sur les touches pendant au moins 2 secondes consécutives Off = L'automatisme ne démarre pas tant que les protections n'ont pas été rétablies. On = Après 2 sec. l'automatisme démarre de toute façon en mode "Homme présent" (défaut).

Centralita a microprocesador DA.V/VT

La centralita con microprocesador **DA.V/VT** se puede utilizar con motores con potencia no superior a 750W.

Consejos para la instalacion

a) La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con la normativa vigente.
b) Es aconsejable tener los cables de potencia (motor, alimentación) separados de los de mando (pulsadores, fotocélulas, radio) para evitar interferencias es preferible preveer de utilizar dos tubos separados (véase EN 60204-1 15.1.3).
c) Repasar todas las conexiones hechas antes de dar tensión.
d) Controlar que el posicionamiento de los Dip-Switch sean los deseados.
e) Si el "Botón STOP" no se utiliza, es necesario puentearlo con el común "+V".
f) Si el sentido de giro del motor está invertido basta invertir los hilos "ABRE" - "CIERRA" del propio motor y los hilos de los final de carrera "FCA" - "FCC".

Función Entradas/Salidas

N° Bornes	Función	Descripción
(29,30,31)	INPUT 230/400 VAC	Alimentación centralita 230/400Vac, 50Hz [respetar fase/neutro].
(1,2)	DISGIUNTORE	Al condensador auxiliar de arranque (sólo en el modelo de 230Vac monofásico).
(3,4,5)	COM/APRE/CHIUDE	A los respectivos bornes del motor de 230/400Vac, 50Hz. [es obligatorio conectar el cable de tierra (amarillo/verde) sobre la carcasa del motor]
(6,7)	LAMP230	Al intermitente de 230Vac.(*)
(8,9)	OUT 24VAC	Salida alimentación auxiliar 24Vac, (1A máx.).
(10,11)	SCA	Chivato puerta abierta (**). Salida de 24Vac (**).
(11,12)	SCA	Contacto “chivato puerta abierta” (**). Contacto libre (**).
(13)	COM	Común para todas las entradas de control.
(14)	FCC2	Entrada final de carrera inhabilitación borde (contacto n.c.).
(15)	FCC	Entrada final de carrera cierre (contacto n.c.).
(16)	FCA	Entrada final de carrera apertura (contacto n.c.).
(17)	FTC	Entrada receptor fotocélula (contacto n.c.).
(18)	STOP	Entrada botón de stop (contacto n.c.)
(19)	Ped	Entrada botón peatones, Abre por 10s (contacto n.a.).
(20)	P.P.	Entrada botón paso paso (contacto n.a.).
(21)	Open	Entrada botón de Abre (contacto n.a.).
(22)	Close	Entrada botón de Cierra (contacto n.a.).
(23,24)	DAS	Entrada borde resistivo. Si se utiliza un **borde resistivo, CERRAR** el puente J4. Si se utiliza un **borde mecánico, ABRIR** el puente J4.
(25,26)	RX 2CH.	Contacto 2° canal tarjeta radio (contacto n.a.).
(27,28)	ANT.	Entrada antena para tarjeta radio.

(*) En el modelo **DA.VT 400V trifásico**, para tener el intermitente 230Vac es necesario efectuar también la conexión al neutro. Es preciso llevar el neutro al borne central del intermitente mientras que el propio intermitente se debe conectar a los dos bornes más externos.

(**) Para el Chivato Puerta Abierta hay previstas dos modalidades de funcionamiento y dos posibilidades de conexión. Las dos modalidades de funcionamiento son las siguientes: **la primera como SCA**, con intermitencia lenta en apertura, luz fija cuando la puerta está no cerrada, intermitencia rápida en cierre y luz apagada con puerta completamente cerrada; **la segunda es como luz de cortesía,** con encendido al inicio del movimiento y apagado

160 segundos después del cese del movimiento.
Las dos modalidades de conexión son con 24Vac, entre los bornes 10 y 11 con puente J2 puesto arriba, y con contacto libre desde relé entre los bornes 11 y 12 con puente J2 puesto hacia abajo.

Función Dip-Switch
Nota: Para cambio de función debe ser realizado en ausencia de tensión.

DSW1 Selecciona el tipo de funcionamiento del "Botón P.P." y del mando a distancia.
Off: Funcionamiento "ABRE" - "STOP" - "CIERRA"
On: Funcionamiento "ABRE" - "CIERRA" - "ABRE"
DSW2 Habilita o inhabilita la función “Hombre Presente” en el botón de Abre
Off: Función Hombre Presente inhabilitada
On: Función Hombre Presente habilitada
DSW3 Habilita o inhabilita la función “Hombre Presente” en el botón de Cierra
Off: Función Hombre Presente inhabilitada
On: Función Hombre Presente habilitada
DSW4 Habilita o inhabilita el cierre automático.
Off: Cierre automático inhabilitado
On: Cierre automático habilitado
DSW5 Habilita o inhabilita la pre-intermitencia.
Off: Pre-intermitencia inhabilitada
On: Pre-intermitencia habilitada
DSW6 Selecciona el tipo de actuación de la entrada "FTC" en apertura.
Off: Ninguna actuación
On: Stop temporal
DSW7 Habilita o inhabilita la función comunidad.
Off: Función comunidad inhabilitada
On: Función comunidad habilitada
DSW8 Gestiona el funcionamiento del disyuntor en el caso de que se deba actuar antes que haya transcurrido el tiempo mínimo.
Off: Si la inversión es dada por una protección se espera el final del time-out antes de invertir con el disyuntor; si no hay una protección el automatismo se para.
On: La inversión es efectuada de todas maneras, sin la actuación del disyuntor

Función de los Trimmer
TCA Permite ajustar el tiempo de cierre automático cuando está habilitado colocando el Dip-Switch "DSW4"= ON. La regulación varía entre un mín. de **1 segundo** y un máx. de **250 segundos**.

TL Permite ajustar el tiempo de trabajo del automatismo más allá del cual actúa la protección software en caso de avería de los final de carrera (colocarlo a aproximadamente 4 segundos más que el tiempo de carrera efectiva del automatismo). La regulación varía entre un mín. de **1 segundo** y un máx. de **250 segundos.**

Funciónes programables
Se configuran utilizando el botón de programación (PGM) junto con los dip-switch.
Colocar los dip-switch como indicado en la tabla siguiente, presionar el botón PGM por 2 segundos, soltar el botón, seguidamente colocar los dip-switch en la configuración deseada.

Función	Opciones
Menu Dip-Switch 1√4= On/Off/Off/Off 	**Dip-Switch5** = Funcionamiento de la SCA Off = Funcionamiento como SCA. On = Funcionamiento como luz de cortesía (default). **Dip-Switch6**= Avería de las protecciones Si las protecciones (fotocélulas y borde) no dieran más el consenso al automatismo, éste podrá de todas maneras ser utilizado en la modalidad ”Hombre Presente”, también si no está seleccionada, manteniendo la presión sobre los botones durante por lo menos 2 segundos consecutivos. Off = El automatismo no arranca hasta cuando han sido restablecidas las protecciones. On = Al cabo de 2 segundos el automatismo arranca lo mismo en la modalidad ”Hombre Presente” (default).

Centrlka z mikrokontrolką DA.V/VT

Centralka z mikrokontrolką **DA.V/VT** może być używana z silnikami o mocy nie wyższej niż 750W.

a) Instalacja elektryczna i algorytmy funkcjonowania muszą być zgodne z aktualnymi normami.
b) Sugeruje się odseparowanie przewodów mocy (silnik, zasilanie) od przewodów sterowania (przyciski, fotokomórki, radio) W celu uniknięcia zakłóceń należy przewidzieć dwie różne osłony kabla.
c) Przed podłączeniem zasilania należy sprawdzić czy wszystkie podłączenia zostały prawidłowo wykonane.
d) Sprawdzić czy ustawienia Dip-Switch są takie, jakie były zanierzone.
e) Jeżeli przycisk STOP nie jest używany, należy go zmostkować ze wspólnym "+V".
f) Gdyby kierunek obrotów silnika był odwrócony, wystarczy zamienić przewody "OTWIERA" <--> "ZAMYKA" silnika oraz przewody krańcówki mechanicznej "FCA" <--> "FCC".

FUNKCJE WYJŚCIA/WEJŚCIA

Nr Zacisku	Funkcja	Opis
(29,30,31)	INPUT 230/400 Vac	Do kondensatora wspomagającego rozruch (tylko w przypadku modelu na 230Vac jednofazowego)
(1,2)	Wyłącznik Automatyczny	Do kondensatora wspomagającego rozruch (tylko w przypadku modelu na 230Vac jednofazowego
(3,4,5)	Wspólny/Otwiera/ Zamyka	Do odpowiadających zacisków silnika na 230/400Vac 50Hz. [należy obowiązkowo podłączyć przewód uziemienia (żółto/zielony) do obudowy silnika]
(6,7)	LAMP230	Do lampy migającej na 230Vac.(1) (plus zerowy w wersji DA.VT)
(8,9)	OUT 24VAC	Wyjście zasilania wspomagającego 24Vac (1A maks.).
(10,11)	SCA	Lampka kontrolna brama otwarta .(2) Wyjście na 24 Vac.(2)
(11,12)	SCA	Styk "Lampka kontrolna brama otwarta".(2) Styk czysty.(2)
(13)	COM	Wspólny wszystkich wejść sterowania.
(14)	FCC2	Wejście krańcówki mechanicznej odłączenia krawędzi bezpieczeństwa (styk N.Z.).
(15)	FCC	Wejście krańcówki mechanicznej zamykania (styk N.Z.).
(16)	FCA	Wejście krańcówki mechanicznej otwierania (styk N.Z.).
(17)	FTC	Wejście odbiornika fotokomórki (styk N.Z.).
(18)	STOP	Wejście przycisku STOP (styk N.Z.).
(19)	Ped	Wejście przycisku nożnego. Otwiera na 10 sek. (styk N.O.).
(20)	P.P.	Wejście przycisku Posuw Posuw (styk N.O.).
(21)	Open (Otwiera)	Wejście przycisku Otwiera (styk N.O.).
(22)	Close (Zamyka)	Wejście przycisku Zamyka (styk N.O.).
(23,24)	DAS	Wejście elektronicznej krawędzi bezpieczeństwa Jeżeli stoduje się **mechaniczną krawędź** bezpieczeństwa **zewrzeć z łączem J4** Jeżeli stoduje się **elektroniczną krawędź** bezpieczeństwa, **należy odłączyć łącze J4**
(25,26)	RX 2CH.	Styk drugiego kanału karty radio. (styk N.O.).
(27,28)	ANT.	Wejście anteny karty radio.

(1) Tylko dla modelu **DA.VT 400V** trójfazowego. W celu wyposażenia w lampę migającą 230 VAC konieczne jest także podłączenie z zerowym. Zerowy należy podłączyć z centralnym zaciskiem lampy migającej, podczas gdy lampę migającą należy podłączyć z dwoma dalszymi zaciskami.

(2) Dla Lampki kontrolnej "Brama otwarta" istnieją dwie opcje działania i dwie możliwości podłączenia. Dwie możliwości podłączenia są następujące: **pierwsza w trybie SCA**- skwencja wolne miganie w fazie otwierania, światło stałe w fazie kiedy brama nie jest zamknięta, szybkie miganie w fazie zamykania i światło zgaszone przy bramie całkowicie zamkniętej. Druga możliwość **to działanie lampy migającej** jako światła zapalającego się przy otwieraniu: lampa zapala się na początku fazy otwierania i gaśnie 160 sek. po zakończeniu operacji zamykania.

Dwie opcje podłączenia są na 24VAC, między zaciskami 10 i 11 zmostkowane ze złączem J2 umieszczonym na górze oraz zestykiem przekaźnikowym między zaciskami 11 i 12 zmostkowane ze złączem J2 umieszczonym na dole.

Funkcje Dip-switch
UWAGA: regulacji trymerów i dipów należy dokonywać po zatrzymaniu silnika.

DSW1 Wybiera typ działania “Przycisku P.P.” i pilota radionadajnika
Off :Działanie OTWIERA > STOP> ZAMYKA
On :Działanie OTWIERA > ZAMYKA > OTWIERA
DSW2 Włącza lub wyłącza funkcję “Obecność osoby” przycisku Otwiera
Off :Funkcja “Obecność osoby” wyłączona
On :Funkcja “Obecność osoby” włączona
DSW3 Włącza lub wyłącza funkcję “Obecność osoby” przycisku Zamyka
Off :Funkcja “Obecność osoby” wyłączona
On :Funkcja “Obecność osoby” włączona
DSW4 Włącza lub wyłącza funkcję automatycznego samozamykania
Off :Funkcja samozamykania wyłączona
On :Funkcjasamozamykania włączona
DSW5 Włącza lub wyłącza funkcję migania ostrzegawczego
Off :Miganie ostrzegawcze wyłączone
On :Miganie ostrzegawcze włączone
DSW6 Wybiera opcję działania wejścia „FTC” przy otwieraniu
Off :Brak interwencji
On :Stop tymczasowy
DSW7 Włącza lub wyłącza funkcję użytkownika
Off :funkcję użytkownika wyłączona
On :funkcję użytkownika włączona
DSW8 Steruje działaniem automatycznego wyłącznika w przypadku kiedy musi on zadziałać przed upływem minimalnego czasu działania
Off :Jeżeli impuls inwersji dany jest z urządzeń bezpieczeństwa należy odczekać do końca ustalonego czasu oczekiwania (time-out) przed inwersją automatycznego wyłącznika, jeżeli impuls nie wychodzi z urządzeń bezpieczeństwa, automatyzm zatrzymuje się.
On :Inwersja zostaje dokonana w każdym przypadku, bez udziału automatycznego wyłącznika.

FUNKCJE TRIMERÓW
TCA Pozwala na regulowanie czasu samozamykania kiedy funkcja ta jest włączona poprzez umieszczenie Dip-Switch "DSW4"=ON. Można wyregulować czas w granicach od min. **1 sek**. do maks. **250 sek**.

TL Pozwala na regulowanie czasu pracy automatyzmu po upłynięciu którego zadziała urządzenie bezpieczeństwa sterowane oprogramowaniem w przypadku awarii krańcówki mechanicznej (należy ustawić czas z dodaniem około **4 sek.** dodatkowych do efektywnego czasu działania automatyzmu). Można wyregulować czas w granicach od min. **1 sek.** do maks. **250 sek.**

FUNKCJE PROGRAMOWANE
W celu zaprogramowania tych funkcji należy używać przycisku programowania (PGM) oraz dip-switch. Ustawić dip-switch. w pozycji wskazanej w poniższej tabeli, trzymać przycisk PGM wciśnięty przez 2 sekundy – led przestaje migotać i będzie się świecił światłem stałym – zwolnić przycisk, a następnie ustawić dip-switch w żądanej konfiguracji.

Funkcje	Opcje
Menu Dip-Switch 1÷4= On/Off/Off/Off 	**Dip-switch5** = Działanie w trybie SCA: ON: działanie jako światło zapalające się przy otwieraniu (def.). OFF: działanie w trybie SCA. **Dip-switch6** = Awaria urządzeń bezpieczeństwa. W przypadku gdyby urządzenia bezpieczeństwa (fotokomórki i krawędź bezpieczeństwa) nie mogły wysyłać impulsów do automatyzmu, możliwe jest działanie automatyzmu w trybie U.P., nawet jeśli funkcja ta nie została wybrana, trzymając przyciski wciśnięte przez co najmniej dwie kolejne sekundy. ON: W każdym razie po upływie 2 sek. automatyzm startuje w trybie “Obecność osoby” (def.). OFF: Automatyzm nie startuje aż do czasu włączenia działania urządzeń bezpieczeństwa.

AUTOMATISMI BENINCÀ Srl - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728